AP - 74

CARABINA AUTOMATICA

CAL. 22 L.R.

Jäger

DI A. PISCETTA

La A.P. 74 è una Carabina semiautomatica, che, al suo apparire sul mercato, si e imposta all'attenzione generale.
La perfezione costruttiva, l'uso di materiali tecnologicamente avanzati (alluminio e plastica), la rendono praticamente indistruttibile e non corrosibile.

Le sue doti migliori:

LA LINEA; frutto di un design avanzato - LA ROBUSTEZZA; deriva da una arma militare - LA FUNZIONALITÀ; di buon affidamento - le donano quelle caratteristiche non riscontrabili in altre armi della sua categoria.

The A.P. 74 semiautomatic rifle has captured the general attention since its appearance on the market.

Owing to its perfect construction, and to the use of technologically advanced materials is considered practically unbreakable and corrosion-free.

Its main features, such as a very modern DESIGN, the HARDNESS, deriving from a military weapon and a fully reliable RUNNING, are specifications which cannot be found in other weapons of the same category.

La A.P. 74 est une carabine demi-automatique qui dès son apparution, s'est imposée à l'attention du monde entier. La parfaite construction, l'usage des matériaux techniquement avancés (aluminium, plastic), la rendent pratiquement indestructible et incorosible.

SES MEILLEURES QUALITÉS: Sa ligne, fruit d'un dessin avancé; sa robustesse dérive d'une arme militaire; son fonctionnement parfait lui donne ses caractéristiques que l'on ne trouve chez aucune autres armes de sa catégorie.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Calibro: 22 L.R.

Numero colpi: 15/20

Lunghezza canna: 532 mm.

Lunghezza totale: 980 mm.

Peso: kg. 3

Finitura: nero

SPECIFICATIONS

Calibre: 22 L.R.

Rounds: 15/20

Length of the barrel: 532 mm.

Overall length: 980 mm.

Weight: kg. 3

Finish: Black

PARTICULARITÈS TECNIQUES

Calibre: 22 L.R.

Nombre de coups: 15/20

Longueur du canon avec pare-flamme: 532 mm.

Longueur totale: 980 mm.

Poids: kg. 3

Finition: noire

ISTRUZIONI PER LO SMONTAGGIO

DIRECTIONS FOR DISASSEMBLY

INSTRUCTIONS POUR LE DÉMONTAGE

1

La registrazione del mirino in elevazione, si ottiene allentando la vite (A) posta nella parte anteriore dello zoccolo che lo blocca in sede - La registrazione del piano orizzontale, va fatta sulla diotra ad « L », posta sulla maniglia di trasporto, ruotando la vite di regolazione con l'indice di riferimento.

The vertical adjustment of front sight is obtained by unloosing the screw (A) placed in the front part of the ramp which is clamped in its seat. The windage adjustment must be made on the « L » rear peep sight, placed on the handle, by turning the screw.

La réglage de la mire en élévation, s'obtient en dévissant la vis (A) qui est dans la partie anterieure du socle (sabot). Le réglage horizontal du dioptre peut se faire au moyen de la vis placée à droite de la poignée de transport.

2

Per sfilare lo zoccolo-mirino della canna; dopo avere svitato il rompifiamma, allentare le due viti e togliere con le relative viti interne poste nella parte inferiore dello zoccolo. Prima di smontare, fare un segno di riscontro sulla canna e sullo zoccolo del mirino, questo per non variare la linea di mira nel rimontaggio.
Per ricentrare l'arma, nel caso che lo spostamento orizzontale della diotra non fosse sufficiente, allentare le viti di bloccaggio dello zoccolo del mirino, indi fare ruotare di pochi decimi di millimetri lo zoccolo nel senso orario o antiorario (a seconda se il tiro è spostato a destra o a sinistra) indi bloccare nuovamente le viti.

In order to extract the ramp from the barrel, after having unscrewed the muzzle brake, it is necessary to loose the two screws and take them off together with the corresponding internal screws, fitted in the lower part of the ramp.
Before dismantling, make a check mark on the barrel and on the front sight ramp in order not to change the sighting when reassembling.
To resight the gun, in case the rear peep sight windage adjustment is not sufficient, loose the clampling screws of ramp then rotate of a few tenth of millimeter the ramp clockwise or viceversa (according to right side or left side deviations) then clamp the screws again.

Pour ôter le socle de visée, dévisser le pare-flamme, enlever les 2 vis ainsi qu les vis internes placées dans la partie inférieure du socle. Avant de démonter, faire un signe sur le canon et sur le socle de mire, afin de ne pas décentrer la ligne de mire au remontage.

3

Per togliere le astine copricanna, spingerle con forza verso il basso, e sfilarle dalla parte superiore; per il rimontaggio agire nello stesso modo.

To remove the barrel protections, push them vigorously downwards and extract them from the upper part; reassembly is done in the same manner.

Pour recentrer l'arme, au cas où le déplacement horizontal du dioptre n'est pas suffisant, il faut dévisser les vis du blocage du socle de mire mentionné ci-dessus, puis faire tourner de quelques dixièmes de millimètre le socle dans le sens horaire ou anti-horaire, avant de bloquer les vis.

4

Lo smontaggio primario dell'arma, si ottiene facilmente, sfilando la spina a pressione, spingendola con una cartuccia e premendo il calcio verso il basso.

The primary disassembly of the gun is easily made by withdrawing the frame pin, pushing it with a cartridge and pressing downwards the stock.

Pour enlever le couvre-canon, poussez-le avec force vers le bas et sortez-le de la partie supérieure; pour le remontage, agissez de la même façon.

5

Per estrarre l'otturatore, basta mettere l'arma in posizione verticale perchè esca dalla sede; mentre per la leva di armamento, arretrarla di circa 6 centimetri, e spingerla verso l'interno della guida/otturatore; a questo punto farla uscire dalla sua guida.

To extract the bolt it will easily come out from its seat by putting the gun in vertical position; to extract the bolt handle push it back by about 6 cm driving it towards the inner part of the frame, then take it out from its seat.

Le démontage principal de l'arme s'obtient facilement en enlevant l'axe à pression. Pousser ce dernier avec une cartouche et presser la crosse vers le bas.

6

Per estrarre il complesso ammortizzatore di rinculo e la relativa molla, svitare le due viti del calciolo; quindi premere sul tappo di chiusura e ruotarlo sino a quando le guide sono allineate, successivamente, estrarli.

To extract the recoil spring, unscrew the two buttplate screws then press over and rotate it until the guides are aligned.

Pour extraire l'obturateur, il suffit de mettre l'arme en position verticale pour qu'il sorte de son siège; tandis que pour le levier d'armement, il faut le reculer d'environ 6 cm. le guider vers l'intérieur et ensuite le sortir. Pour extraire l'amortisseur de recul et le ressort relatif, dévisser les 2 vis du talon de crosse, presser sur le bouchon de fermeture et tourner celui-ci jusqu'à ce que les guidons soient alignés, puis l'extraire.

7

Per tenere aperto l'otturatore, è sufficiente portarlo nella posizione arretrata e rilasciarlo dopo avere alzato il bottone A che si trova nella nuova versione.

In the new model, in order to stop back the bolt, draw back it completely and lift the special plunger A.

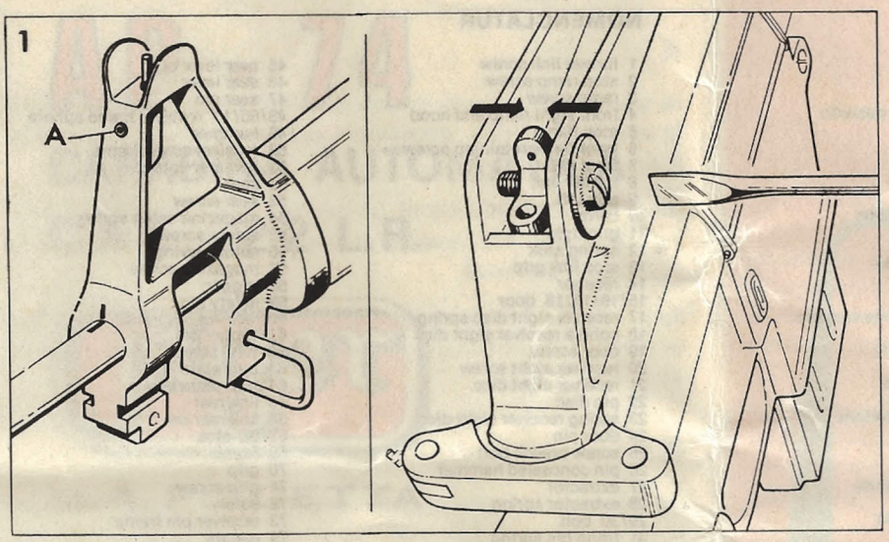
Pour pouvoir tenir ouvert l'obturateur il peut être porter dans la position reculé après avoir levé le bouton "A" qui se trouve sur le côté gauche de la carabine.

La carabina A.P. 74 è predisposta per l'installazione del collimatore SINGLE POINT.

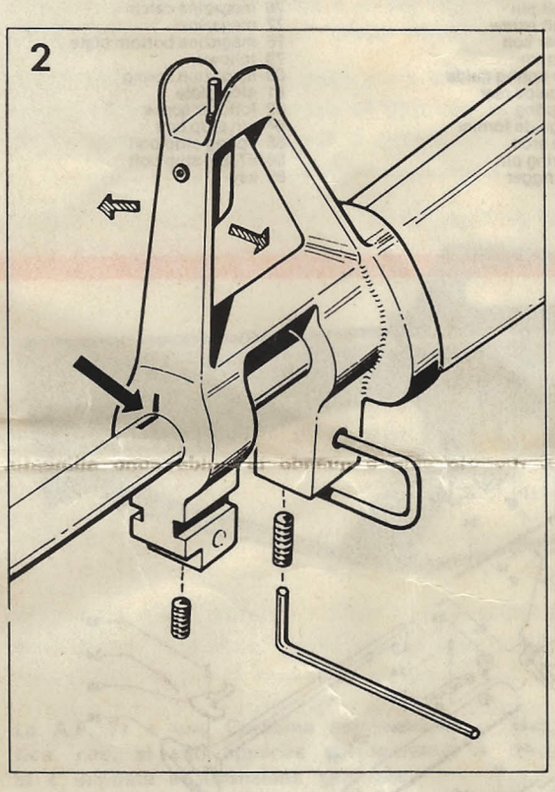
Provision is made on the A.P. 74 carbine for the installation of the SINGLE POINT.

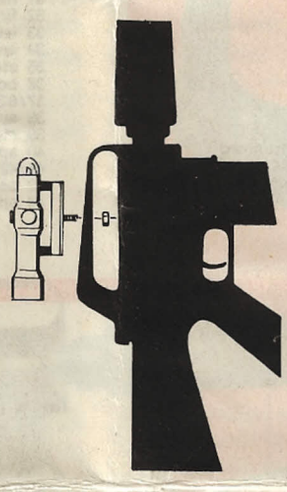
La Carabine A.P. 74 est etudiée pour l'installation du collimateur A.P. 74.

1

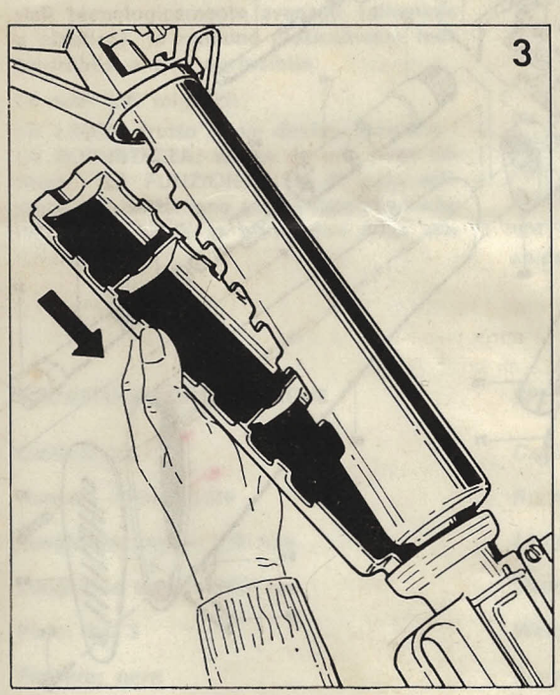


2

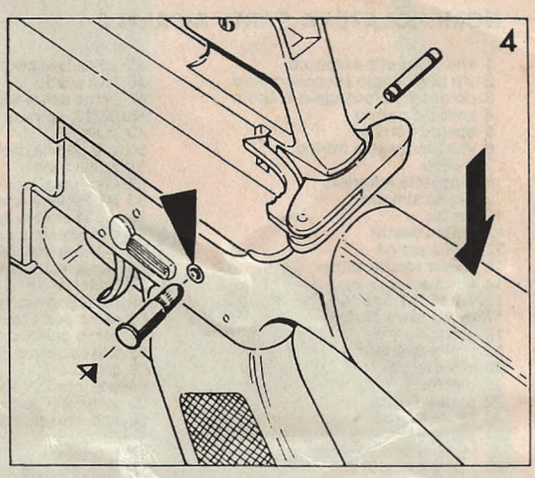




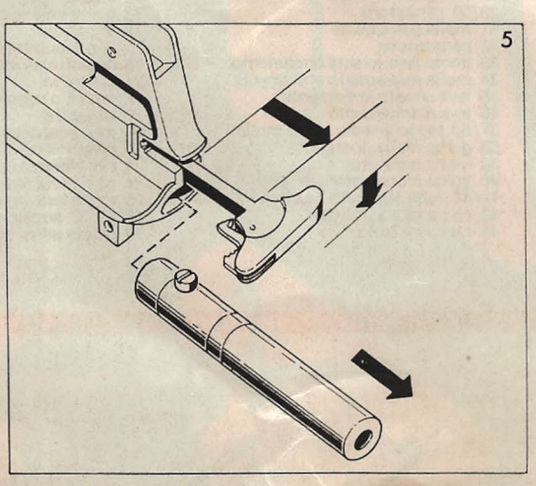
3



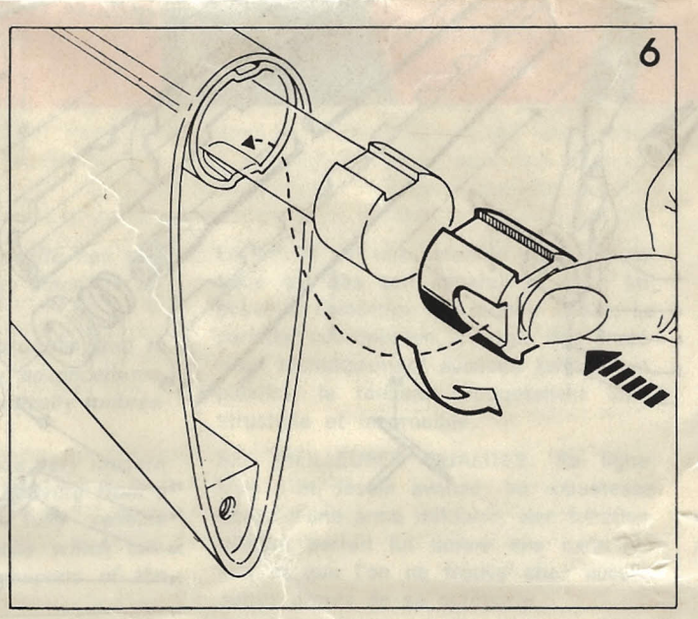
4



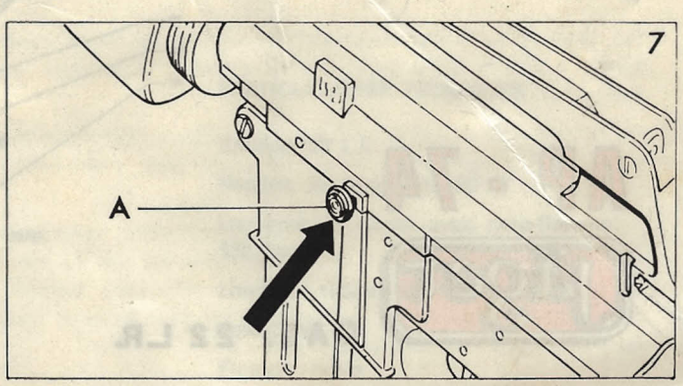
5



6



7

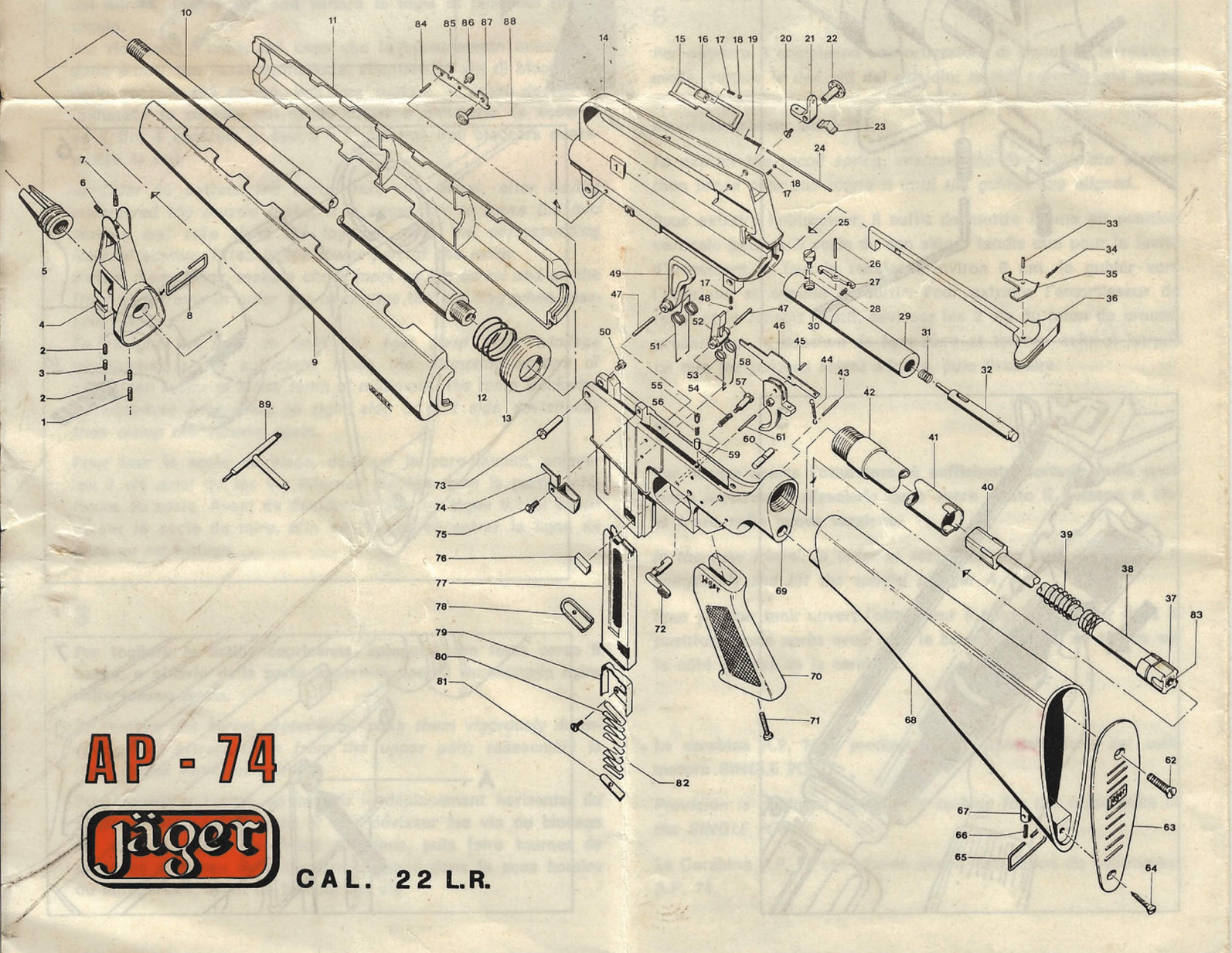


NOMENCLATURA PARTI RICAMBIO

1 vite maglietta anteriore
2 viti bloccaggio zoccolo mirino
3 controvite bloccaggio zoccolo
4 zoccolo mirino
5 spegni fiamma
6 vite bloccaggio mirino
7 mirino
8 maglietta anteriore
9 astina sinistra
10 canna
11 astina destra
12 molla astine
13 anello tenuta astine
14 culatta
15/16/17/18 sportello
17 molla sfera diottra
18 sfera diottra
19 molla sportello
20 vite diottra
21 diottra
22 perno diottra
23 molla diottra
24 perno sportello
25 vite guida otturatore
26 perno estrattore
27 estrattore
28 molla estrattore
29/30 otturatore
31 molla percussore
32 percussore
33 perno leva arresta armamento
34 molla leva arresto armamento
35 leva arresto armamento
36 leva d'armamento
37/83 tappo arresto guida molla
38 guida molla posteriore
39 molla recupero
40 guida molla anteriore
41/42 tubo supporto calcio
43 spina molla grilletto
44 molla grilletto
45 spina leva scatto
46 leva scatto
47 perno dente scatto
48/60/17 spina unione castello
49 cane
50 vite unione castello
51 molla cane
52 dente scatto
53 molla dente scatto
54 molla arresto caricatore
55 vite arresto sicura
56 molla arresto sicura
57 vite arresto caricatore
58 grilletto
59 nottolino sicura
60 perno posteriore unione castello
61 perno grilletto
62 vite superiore calciolo
63 calciolo
64 vite inferiore calciolo
65 maglietta posteriore
66 spina maglietta posteriore
67/68 calcio
69 castello
70 impugnatura
71 vite unione impugnatura
72 sicura
73 perno unione castello
74 espulsore
75 vite espulsore
76 arresto caricatore
77 caricatore
78 fondello caricatore
79 elevatore
80 molla caricatore
81 piastrina caricatore
82 vite elevatore
84 perno leva arresto otturatore
85 molla leva arresto otturatore
86/87/88 arresto otturatore
89 chiave universale

NOMENCLATUR

1 former link screw
2 stop ramp screw
3 ramp screw
4 front sight ramp and hood
5 stop flame
6 front flame retaining screw
7 front sight
8 former link
9 grip left
10 barrel
11 grip right
12 spring stok
13 stop link grip
14 receiver
15/16/17/18 door
17 receiver sight disc spring
18 sphere receiver sight disc
19 door screw
20 receiver sight screw
21 receiver sight disc
22 pin disc
23 spring receiver sight disc
24 door pin
25 screw breech bolt
26 pin concealed hammer
27 extractor
28 extractor spring
29/30 bolt
31 firing pin spring
32 firing pin
33 lever bolt pin
34 lever bolt screw
35 stop lever bolt
36 bolt buttom
37/83 stop spring guide
38 spring guide rear
39 recoil spring
40 spring guide former
41/42 tube stok
43 sear spring pin
44 spring trigger
45 sear lever pin
46 sear lever
47 sear pin
48/60/17 receiver frame sphere
49 hammer
50 receiver screw frame
51 hammer spring
52 sear
53 sear screw
54 magazine catch spring
55 safety screw
56 safety spring
57 magazine screw
58 trigger
59 safety pin
60 receiver pin frame
61 trigger pin
62 tube screw
63 butt plate
64 butt plate screw
65 link rear
66 link rear pin
67/68 stok
69 frame
70 grip
71 grip screw
72 safety
73 receiver pin frame
74 ejector
75 ejector screw
76 magazine catch
77 magazine
78 magazine bottom plate
79 follower
80 magazine spring
81 stop plate
82 follover screw
84 pin stop bolt
85 spring stop bolt
86/87/88 stop bolt
89 key



AP - 74

jäger

CAL. 22 L.R.